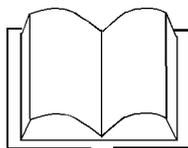


MANUALE USO E MANUTENZIONE



Serie LHE Piattaforma elettro-idraulica



Leggere con attenzione il presente manuale per un corretto utilizzo in sicurezza.

2

La nostra ditta La ringrazia per aver acquistato un prodotto della sua gamma, e La invita alla lettura del presente libretto. All'interno troverà tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo della macchina acquistata; si prega pertanto l'utente di seguire attentamente le avvertenze contenute e leggerlo in ogni sua parte.

Si prega inoltre di conservare il libretto in un luogo adatto a mantenerlo inalterato.

Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso, nè ulteriori obblighi, al fine di includere variazioni e miglioramenti alle unità già inviate. E' vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo libretto senza preavviso scritto del proprietario.

Nota:

Tutte le informazioni riportate in qs manuale sono basate sui dati disponibili al momento dell'edizione del manuale stesso. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e migliorie senza preavviso. È consigliabile quindi di verificare sempre se si dispone dell'ultima versione.

Garanzia

La durata della garanzia è stabilita dalle norme generali vigenti. La garanzia da diritto esclusivamente alla sostituzione delle parti difettose. La garanzia è però esclusa qualora gli apparecchi risultino impropriamente utilizzati o manomessi da persone non da noi autorizzate o comunque usando componenti tecniche non conformi.

Simbologia

Riportiamo nel seguito una breve legenda con l'indicazione della simbologia impiegata.



PERICOLO : richiama l'attenzione a situazioni o problemi che possono pregiudicare la sicurezza di persone per infortuni o rischio di morte.



ATTENZIONE : richiama l'attenzione a situazioni e problemi connessi con l'efficienza della macchina che non pregiudicano la sicurezza delle persone.



IMPORTANTE : richiama l'attenzione a importanti informazioni di carattere generale che non pregiudicano né la sicurezza personale, né il buon funzionamento della macchina.

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



Indice dei contenuti

1.	Norme ed informazioni generali	4
1.1	Scopo del documento	4
1.2	Responsabilità e doveri	4
1.3	Assistenza tecnica/manutentiva della macchina	5
1.4	Dati di identificazione della macchina	5
2.	Prescrizioni antinfortunistiche ed usi vietati	6
3.	Note sui rischi residui	7
4.	Campo di applicazione	7
5.	Descrizione della macchina ed usi previsti	8
5.1	Specifiche generali	8
6.	Manutenzione	8
7.	Stoccaggio della macchina	8
8.	Funzionamento	9
8.1	Come utilizzare il freno	9
8.2	Sollevamento della piattaforma	9
8.3	Abbassamento della piattaforma	9
9.	Manutenzione	10
10.	Ricarica della batteria	10
11.1	Diagramma circuito elettrico e idraulico LHE35	11
11.2	Diagramma circuito elettrico e idraulico LHE50	12
12.1	Esploso ricambi telaio LHE35	13
12.2	Esploso ricambi pompa LHE35	15
12.3	Esploso ricambi telaio LHE50	16
12.4	Esploso ricambi pompa LHE50	18

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



1. Norme ed informazioni generali

Il manuale è strutturato per una facile lettura e comprensione, avvalendosi della simbologia riportata in tabella, a supporto dell'operatore e del manutentore.

	PERICOLO / ATTENZIONE
	INDICAZIONE
	CAUTELA /AVVERTENZA

4

Il manuale di istruzioni è un documento emesso dalla società **LEVANTE S.r.l.** ed è parte integrante della macchina. Esso è identificato in modo univoco per consentirne la rintracciabilità ed eventuali riferimenti successivi.

Il presente documento è parte integrante della macchina e va quindi custodito ed utilizzato per tutta la vita operativa della stessa, anche nel caso di cessione a terzi.

Le piattaforme della serie LHY sono realizzate secondo la direttiva 2006/42/CE con particolare riferimento alla norma EN1570.

1.1 Scopo del documento

Lo scopo principale del manuale di istruzioni è quello di fornire al cliente ed al personale preposto ad interagire con la macchina, le informazioni necessarie al suo corretto utilizzo ed al mantenimento in condizioni ottimali, con particolare riguardo affinché ciò avvenga nelle massime condizioni di sicurezza. Si raccomanda l'osservanza scrupolosa delle precauzioni per la sicurezza durante tutte le fasi operative, di servizio, riparazione e smantellamento della macchina.

Assicurarsi che il presente manuale d'uso e manutenzione sia letto e compreso da tutto il personale addetto al funzionamento della macchina o all'intervento sulla macchina.

1.2 Responsabilità e doveri

La macchina è stata costruita con materiali resistenti e durevoli, nel pieno rispetto delle norme costruttive applicabili nella Comunità Europea.

LEVANTE S.r.l. è l'importatore della macchina nel mercato dalla Comunità Europea e, come tale si assume l'onere di attestare la conformità alle vigenti disposizioni legislative.

LEVANTE S.r.l. non assume responsabilità per il non rispetto delle indicazioni di uso fornite nel presente manuale e per utilizzo al di fuori dei limiti d'uso della macchina.

Gli operatori devono essere informati e formati dal datore di lavoro (art.21-22 DLgs 626/94 in Italia) sulla conduzione e sulle corrette procedure di lavoro con la macchina.

Gli operatori ed i manutentori devono rispettare le norme antinfortunistiche generali prescritte da direttive comunitarie e della legislazione della nazione di destinazione (DLgs. 626/94 in Italia).



: È vietato l'utilizzo della piattaforma idraulico manuale LHY, così come fornito, in aree classificate a rischio esplosione ai sensi della Direttiva ATEX 99/92/CE.

E' severamente vietato all'utente e/o a terzi apportare modifiche di qualunque genere ed entità alla macchina e sue funzioni, nonché al presente documento tecnico.

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



1.3 Assistenza tecnica/manutentiva della macchina

In caso di necessità di intervento, si prega di contattare l'azienda **LEVANTE S.r.l.**

In caso l'utente non rispetti quanto citato nella presente pubblicazione, non si risponde di inconvenienti o anomalie sul buon funzionamento della fornitura e sulla validità della garanzia stipulata in fase contrattuale.

1.4 Dati di identificazione della macchina

L'identificazione della società **LEVANTE S.r.l.** in qualità di importatore della macchina per la prima immissione in commercio, avviene in conformità alla vigente legislazione per mezzo dei sotto elencati documenti:

- Dichiarazione di conformità secondo allegato II punto A – Direttiva 98/37/CE
- Targa di marcatura
- Manuale istruzioni

La targa di marcatura riporta le seguenti informazioni:

- nome ed indirizzo della società;
- designazione del tipo;
- numero di matricola e anno di costruzione;
- portata nominale;

 LEVANTE SRL - 46035 Ostiglia -MN- Tel 0386 801814 Fax 0386 801955 	
MODELLO	LHE
MATRICOLA	000000 0000
PORTATA	000 KG

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



2. Prescrizioni antinfortunistiche ed usi vietati



E' fatto obbligo agli operatori ed al personale incaricato della manutenzione il rispetto delle norme antinfortunistiche in vigore, sia a livello legale che aziendale ed in particolare si richiede il rispetto dei seguenti punti:

6

- Tutto il personale operante non deve essere sotto l'influenza di sedativi, droghe o alcool e deve essere reso perfettamente consapevole delle caratteristiche di funzionamento;
- Prestare attenzione ai pittogrammi di avvertenza posizionati a bordo macchina;
- Rispettare le norme di buona circolazione aziendale;
- Effettuare gli interventi di manutenzione dopo aver scaricato ogni energia residua dai circuiti elettrici idraulici;
- Utilizzare sempre parti di ricambio originali o parti commerciali completamente compatibili con quelle montate sulla macchina;
- Pulire i rivestimenti delle macchine con panni morbidi e asciutti o appena inumiditi con una leggera soluzione detergente. Non usare alcun tipo di solvente come alcool, benzina o diluente, in quanto le superfici così trattate si potrebbero danneggiare.
- Divieto di utilizzare il carrello su pendenze a causa di sforzi eccessivi e perdita di controllo, ad eccezione dei casi in cui il carrello è a vuoto.
- Divieto di utilizzo in luoghi con scarsa illuminazione.
- Divieto di sollevare e trasportare persone.
- Divieto di sollevamento di carichi oltre al limite di portata indicato nella targa di marcatura.
- Divieto di sollevamento di carichi capaci di oscillare liberamente.
- Divieto di porre il carrello a contatto diretto con alimenti.
- Non posizionare piedi o mani nel meccanismo di sollevamento
- Non permettere a persone di stare davanti o dietro la piattaforma mentre è in movimento.
- Non movimentare la piattaforma se in posizione sollevata, il carico potrebbe cadere.
- Fare attenzione al livello della pavimentazione quando si movimenta la piattaforma
- Questa piattaforma è un dispositivo di sollevamento mobile progettato per sollevare e/o abbassare carichi, non utilizzare per altri scopi.
- Non abbassare la piattaforma troppo velocemente, il carico potrebbe cadere
- Controllare la condizione del carico durante l'uso della piattaforma e nel caso in cui il carico diventi instabile bloccare l'utilizzo dello stesso.
- Il carico deve essere distribuito sull'80% della tavola. Non caricare sui lati.
- Non utilizzare la piattaforma con carichi instabili o sbilanciati
- Procedere a manutenzioni periodiche ed accurate in conformità alle istruzioni date.
- Non modificare la piattaforma senza il consenso scritto del produttore.
- Questa piattaforma non è progettata per resistere ad agenti liquidi e chimici. Utilizzare la piattaforma in ambienti asciutti.
- Non sollevare la piattaforma con il carico troppo velocemente e fermarla improvvisamente.

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



3. Note sui rischi residui

La macchina è stata costruita attenendosi alle norme di buona tecnica, eseguendo le prove necessarie a verificare la corretta costruzione.

La macchina presenta per sua natura dei rischi, dovuti alle condizioni di sicurezza durante l'utilizzo a causa della stabilità e dei rischi di rovesciamento.

In dettaglio sono presenti:

- rischi durante la movimentazione di carichi pesanti, sia attinenti le forze di sollevamento (in caso di operazione manuale) sia nei riguardi delle forze di traino/spinta e rotazione;
- rischio di schiacciamento dei piedi sotto il carico, per i quali è obbligatorio indossare scarpe di sicurezza;
- rischio di ribaltamento su un lato in particolare quando si transita su superfici con pendenza;



Smaltire gli oli esausti rispettando la normativa ambientale vigente affidandosi al ritiro e smaltimento da parte di azienda consorziata al Consorzio Obbligatorio degli Olii Usati.

LEVANTE S.r.l. ha provveduto ad applicare sulla macchina pittogrammi di avvertenza, riportati nella seguente tabella.

4. Campo di applicazione

La piattaforma elettro-idraulica LHE è progettata per lavorare all'interno di un normale ambiente di lavoro, per spostamenti di carichi mediante traino/spinta e sollevamento dei carichi a mezzo di organi di sollevamento alimentati da forza umana (sollevamento manuale).



: È vietato l'utilizzo della piattaforma elettro-idraulica LHE così come fornito, in aree classificate a rischio esplosione ai sensi della Direttiva ATEX 99/92/CE.

La macchina deve essere utilizzata su un pavimento non sdruciolevole, duro, orizzontale e privo di fori o ostacoli. L'ambiente di lavoro deve avere una illuminazione pari ad almeno a 50 lux.

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



5. Descrizione della macchina ed usi previsti

La piattaforma elettro-idraulica LHE è progettata per essere spinta, tirata o sterzata manualmente da un operatore a piedi su una superficie liscia, orizzontale e dura.

Il carico può essere sollevato ed abbassato mediante pulsantiera posizionata sul timone.

8

5.1 Specifiche generali

MODELLO	LHE50	LHE35
PORTATA	500 KG	350 KG
AMBIENTE DI LAVORO	SECCO, USO GENERICO	SECCO, USO GENERICO
TEMPERATURA DI LAVORO	-10°C +40°C CON UMIDITA RELATIVA DA 10° 95%	-10°C +40°C CON UMIDITA RELATIVA DA 10° 95%
H PIANALE MIN MAX	440 /1025 mm	370 / 1300 mm
DIMENSIONI PIANALE	1010x520x50	910x500x55
RUOTE	4poly Ø 150x48	4poly Ø 125x40
PESO	157 KG	142 KG

Tabella 1

6. Manutenzione giornaliera

La manutenzione giornaliera è utile per trovare malfunzionamenti o mancanze della piattaforma. Eseguire i controllo sotto elencati prima di iniziare ad utilizzare il dispositivo:

- Verificare la presenza di graffi, scalfitture, pieghe o rotture sulla superficie della piattaforma
- Verificare la presenza di perdite di olio dal cilindro
- Verificare lo scorrimento verticale della piattaforma
- Verificare lo scorrimento morbido ed uniforme delle ruote
- Verificare il funzionamento del freno
- Verificare che tutti i bulloni e i dadi siano stretti.
- Verificare lo stato della batteria
- Verificare visivamente la presenza di parti rotte o cavi elettrici rotti.

NON UTILIZZARE LA PIATTAFORMA SE VENGONO RISCOVTRATI MALFUNZIONAMENTI

7. Stoccaggio della macchina

Immagazzinare la macchina in luogo coperto, asciutto e comunque non soggetto ad elevata umidità, ad una temperatura compresa fra + 5°C e 40°C, con punte di breve durata di +/- 10°C.

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



8. Funzionamento

La piattaforma deve essere utilizzata rispettando le norme di sicurezza vigenti e le seguenti procedure:

1. Controllare i pittogrammi indicanti le funzioni di comando.
2. Durante la movimentazione dei carichi impedire l'avvicinamento di personale accanto alla macchina e mantenere una distanza di circa 100 cm.
3. Durante le fasi di sollevamento e di discesa del carico impedire ed avvisare altri operatori di non sostare o passare nelle vicinanze della piattaforma.
4. Bilanciare adeguatamente il carico.
5. Divieto assoluto di posizionare il carico su un lato
6. Movimentare il carrello mantenendo il carico abbassato
7. Divieto di percorrere superfici in pendenza, ad eccezione di carrello a vuoto. Sono ammesse superfici in leggera pendenza (rampe di piccola lunghezza <2%) e comunque con operatore rivolto dalla parte opposta del carico posto al livello più basso.
8. Spostare il carrello lentamente ed in modo regolare.
9. Evitare durante lo spostamento del carico di venire a contatto con ostacoli.

8.1 Come utilizzare il freno



ATTENZIONE: frenare il carrello quando non utilizzato al fine di prevenire movimenti improvvisi

Il freno è posizionato sulla ruota pivotante destra.

1. Frenare la ruota premendo il pedale del freno.
2. Rilasciare la ruota sollevando il pedale del freno.

8.2 Sollevamento della piattaforma



ATTENZIONE:

1. Non sovraccaricare la piattaforma, rispettare la portata stabilita
2. Non caricare ai lati. Il carico deve essere distribuito su almeno l'80% della superficie.

Premere il pedale di sollevamento tante volte quante necessario per raggiungere l'altezza desiderata.

La piattaforma non supera l'altezza massima stabilita anche se si continua a premere il pedale. La piattaforma si abbassa leggermente dopo aver raggiunto l'altezza massima.

PORTATA MASSIMA DELLA PIATTAFORMA

LHE50: 500 KG

LHE35: 350 KG

NOTA:

Il cilindro idraulico è progettato per sostenere la tavola, per sua natura la piattaforma tende ad abbassarsi lievemente dopo un periodo di tempo. La piattaforma una volta sollevata non può mantenere la stessa posizione a lungo.

8.3 Abbassamento della piattaforma



ATTENZIONE: non posizionare mani e/o piedi nel meccanismo del pantografo

Premendo il pulsante di discesa che sta sul timone la piattaforma si abbassa.

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



9. Manutenzione

Lubrificare i punti sotto indicati ogni mese:

- Attaccatura del cilindro
- Superficie di sfregamento del rullo (ingrassare)
- Spina di connessione
- Punti di fissaggio del pedale
- Ingrassare la valvola di regolazione

Cambiare l'olio idraulico ogni 12 mesi

10. Ricarica della batteria

La piattaforma è equipaggiata con una batteria ermetica "no manutenzione". Non necessita di manutenzioni, ma deve essere sostituita quando necessario.

Spegnere la piattaforma quando si ricarica la batteria

Il raddrizzatore incorporato è utilizzabile sol con reti da 110V o 220V

Controllare lo stato di carica della batteria sull'indicatore batteria

L'interruttore del raddrizzatore si spegne automaticamente quando la batteria raggiunge l'80% della capacità o supera le 12 ore di ricarica.

Controllare i cavi e verificare il voltaggio in AC quando l'indicatore AC del raddrizzatore automatico mostra problemi per mezzo del lampeggio rosso.

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

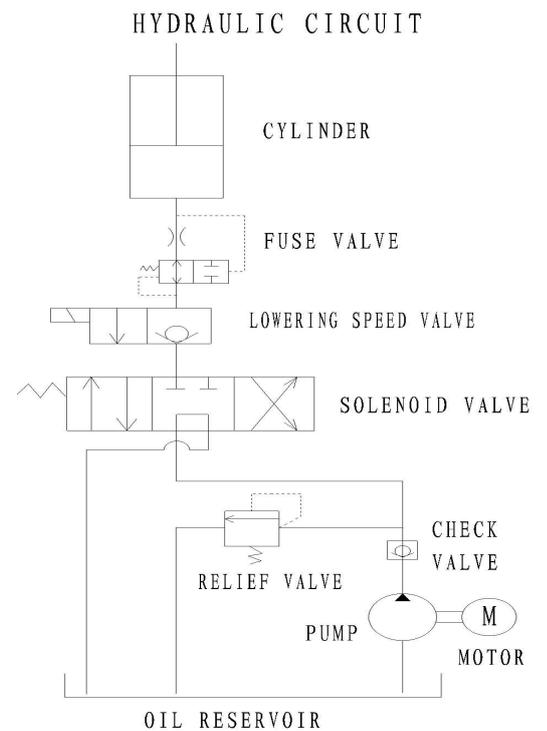
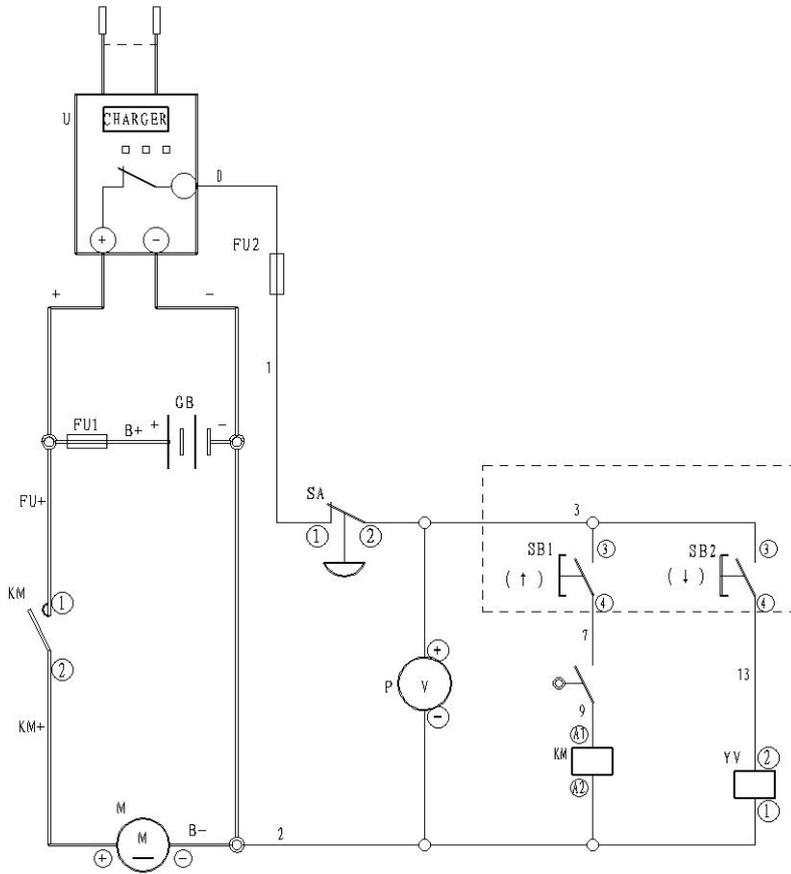
e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



11.1 Diagramma circuito elettrico e idraulico LHE35



LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

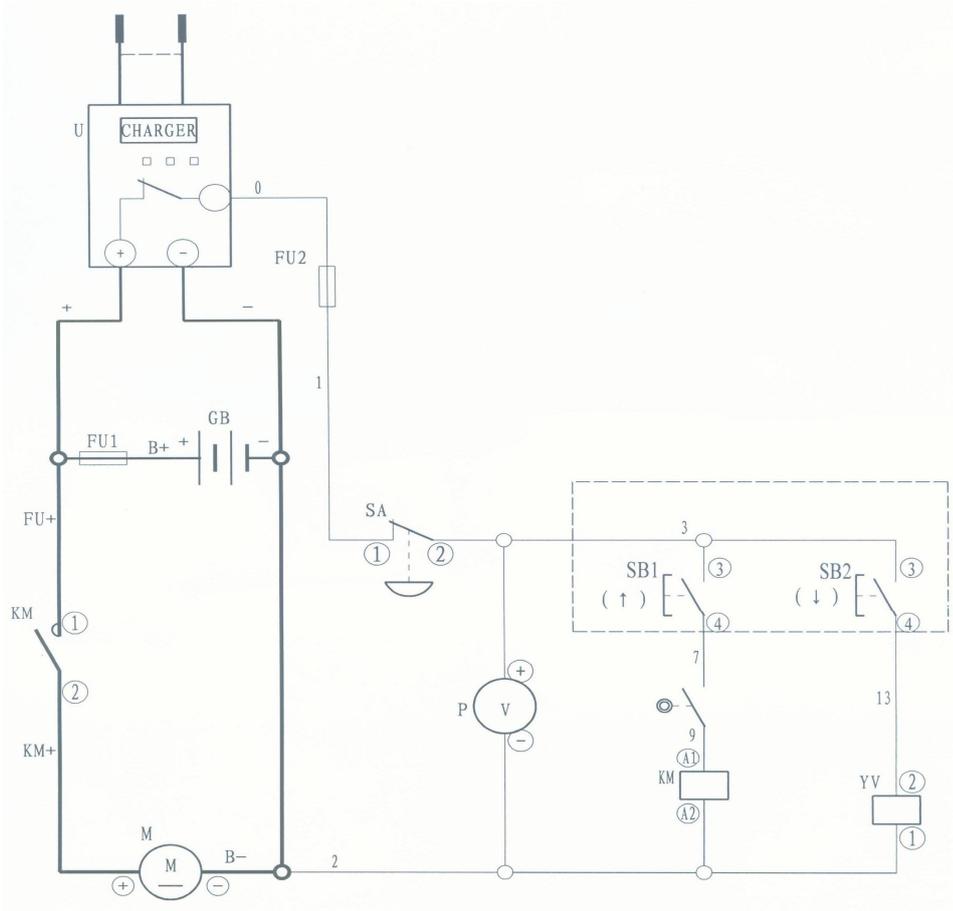
e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

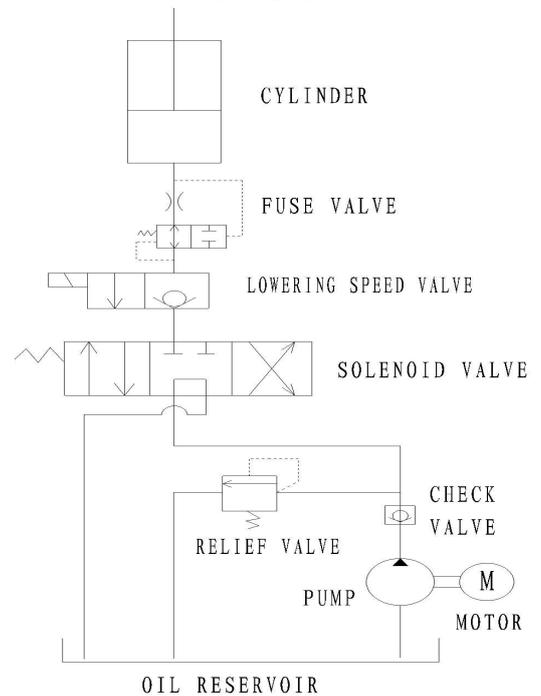
TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



11.2 Diagramma circuito elettrico e idraulico LHE50



HYDRAULIC CIRCUIT



LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

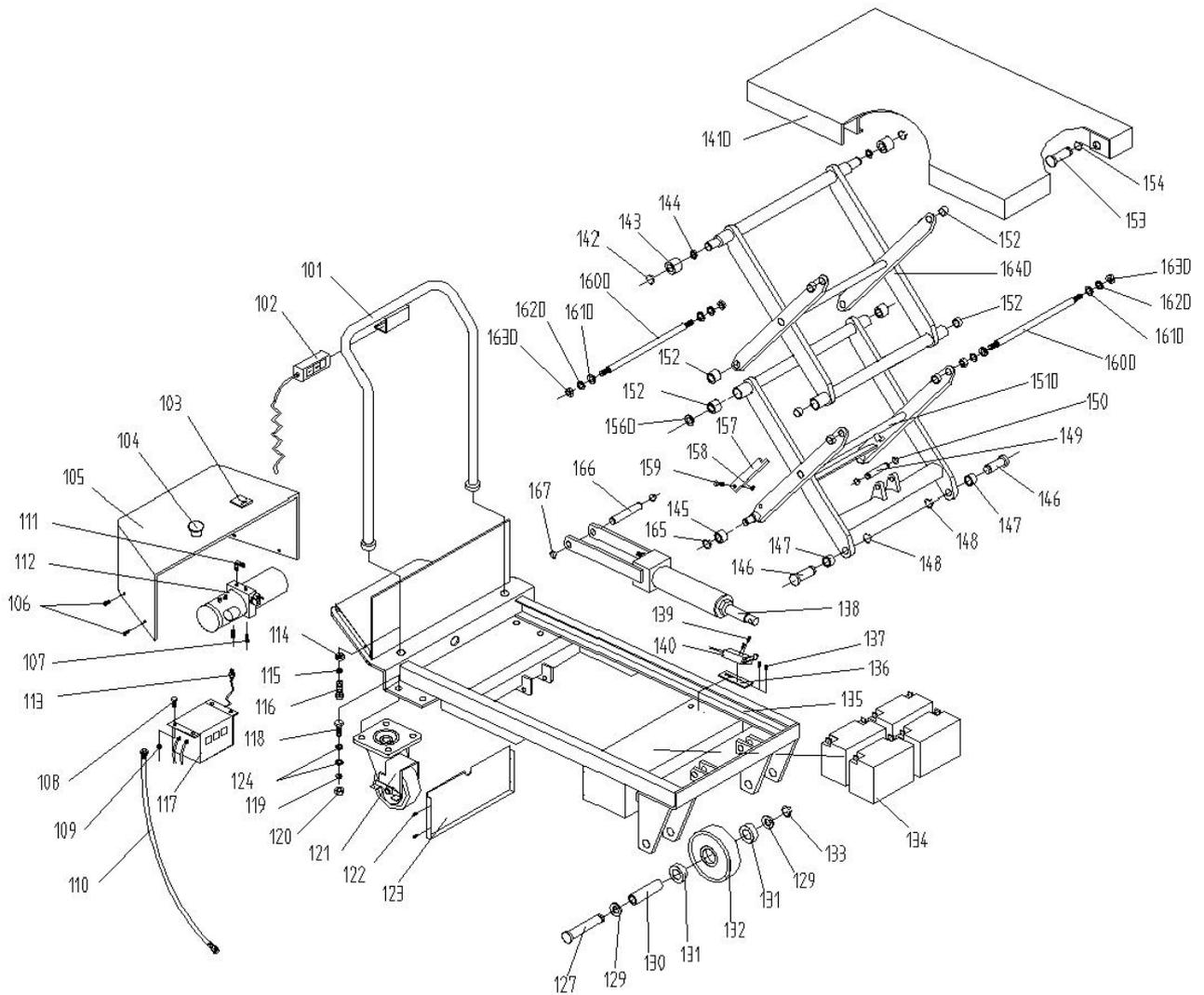
e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



12.1 Esposizione ricambi telaio LHE35



LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



No	Description	Quantity	No	Description	Quantity
101	Timone	1	136	Base fissaggio	1
102	Pulsante	1	137	Viti fissaggio	2
103	Indicatore	1	138	Pompa	1
104	Pulsante	1	139	Viti fine corsa	2
105	Cofano	1	140	Fine corsa	1
106	Viti fissaggio cofano	4	141D	Piano carico	1
107	Viti fissaggio cofano	2	142	Seeges	2
108	Viti fissaggio cofano	4	143	Boccola	2
109	Dadi fissaggio batt.	4	144	Rondella	2
110	Tubo olio	1	145	Rullo	2
111	Curva a 90°	1	146	Perno	2
112	Centralina	1	147	Distanziale	2
113	Fascette	1	148	Dado	2
114	Dadi e viti Per fissaggio ruote	2	149	Perno	1
115		2	150	Seeges	2
116		2	151D	Braccio forca	1
117		1	152	Bronzine	8
118		8	153	Perno	2
119		8	154	Seeges	2
120		8	156D	Rondella	4
121		Supporto Ruota	2	157	Collarino
122	Viti fissaggio carter	4	158	Dadi fissaggio	2
123	Carter	1	159	Vite	2
124	Rondelle	16	160D	Perno	2
127	Bullone	2	161D	Rondella	4
129	Rondella	4	162D	Rondella	4
130	Distanziale	2	163D	Dado	4
131	Cuscinetti	4	164D	Pantografo	1
132	Ruota	2	165	Seeges	2
133	Dado	2	166	Perno	1
134	Batteria	4	167	Seeges	2
135	Scocca	1			

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

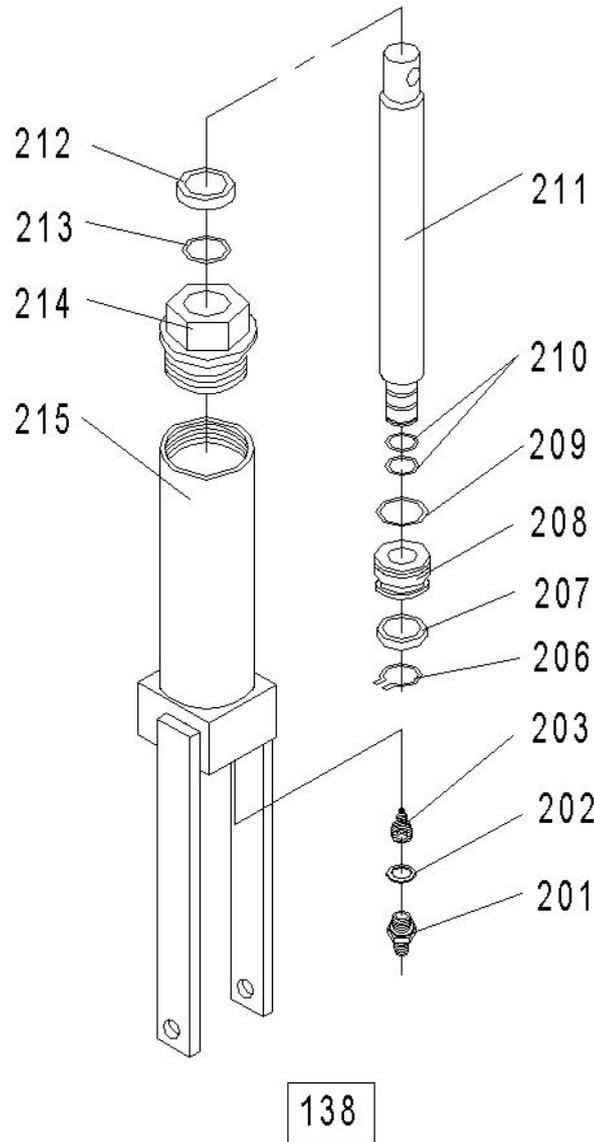
e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



12.2 Esposo ricambi pompa LHE35



No	Description	Quantity	No	Description	Quantity
201	Raccordo idraulico	1	210	O - Ring	2
202	Rondella rame	1	211	Stelo	1
203	Valvola controllo discesa	1	212	Paraolio	1
206	Seeges	1	213	O - Ring	1

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

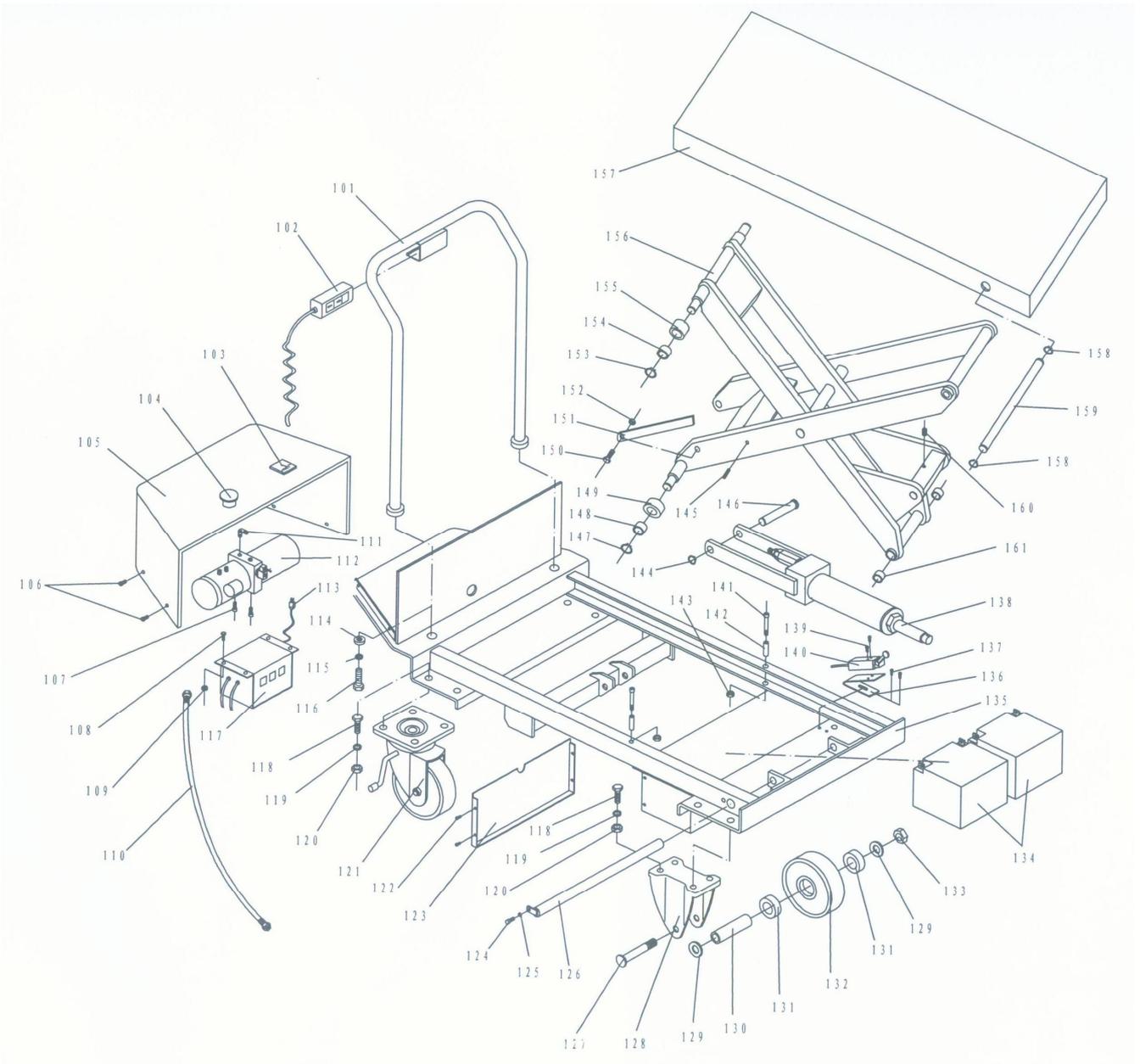
LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



207	Rondella	1	214	Dado	1
208	Pacco guarnizioni	1	215	Camicia	1
209	O - Ring	1			

12.3 Esposo ricambi telaio LHE50



LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



No	Description	Quantity	N o	Description	Quantity
101	Timone	1	132	Ruota	2
102	Pulsante	1	133	Dado	2
103	Indicatore	1	134	Batteria	2
104	Pulsante	1	135	Scocca	1
105	Cofano	1	136	Base fissaggio fine corsa	1
106	Viti fissaggio cofano	4	137	Viti fine corsa	2
107	Viti fissaggio cofano	2	138	Pompa	1
108	Viti fissaggio cofano	4	139	Viti fine corsa	2
109	Dadi fissaggio batteria	4	140	Fine corsa	1
110	Tubo olio	1	141	Viti fine corsa	2
111	Curva 90°	1	142	Cilindro	2
112	Centralina	1	143	Dado fissaggio	2
113	Fascette	1	144	Rondella	1
114	Dadi e viti fissaggio ruote	2	145	Spina elastica	2
115		2	146	Perno	1
116		2	147	Seeges	2
117		1	148	Distanziale	2
118		16	149	Rullo	2
119		16	150	Viti fissaggio	2
120		16	151	Collarino	2
121	Supporto ruota	2	152	Dadi fissaggio	2
122	Viti fissaggio carter	4	153	Seeges	2
123	Carter	1	154	Distanziale	2
124	Viti fissaggio	1	155	Rullo	2
125	Rondella	1	156	Braccio forca	1
126	Perno	1	157	Piano di carico	1
127	Bullone	2	158	Seeges	2
128	Supporto ruote	2	159	Perno	1
129	Rondella	4	160	Vite	1
130	Distanziale	2	161	Bronzine	2
131	Cuscinetti	4			

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

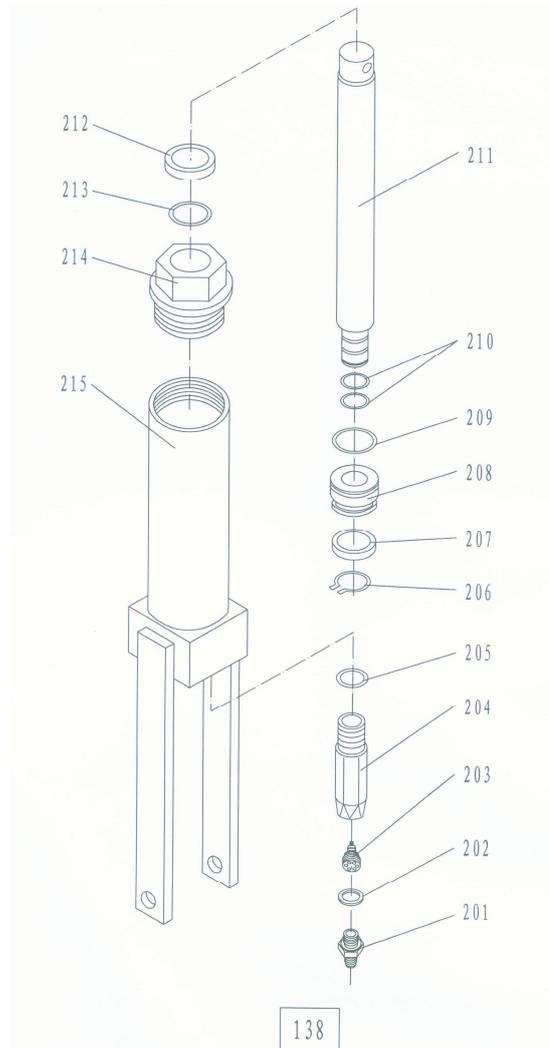
e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



12.4Esposito ricambi pompa LHE50



No	Description	Quantity	No	Description	Quantity
201	Raccordo	1	209	O - Ring	1
202	Rondella	1	210	O - Ring	2
203	Valvola controllo discesa	1	211	Stelo	1
204	Prolunga	1	212	Guarnizione	1
205	O - Ring	1	213	O - Ring	1
206	Seeges	1	214	Ghiera	1
207	Guarnizione	1	215	Camicia	1
208	Pacco guarnizione	1			

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 - 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' – DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE' – KONFORMITAETSERKLAERUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD – VERKLARING VAN OVEREENKOMST



- IT** Si attesta che la macchina qui di seguito descritta è del tutto conforme ai requisiti della Direttiva Macchine 2006/42/CE.
EN We hereby certify that the machine specified hereunder is in compliance with all respects to the requirements of the Machinery Directive 2006/42/CE.
FR On atteste que la machine spécifiée ci-après est en tout conforme aux exigences de la Directive Machines 2006/42/CE.
DE Wir bescheinigen dass die Maschine, unten weiter spezifiziert, mit den Eigenschaften der Maschinen Vorschrift 2006/42/CE.
ES Se certifica que la maquina aquí abajo especificada está conforme a los requisitos de la Directiva Maquinas 2006/42/CE.
NL Hierbij verklaren wij, dat de hieronder gespecificeerde machine voldoet aan alle Machine Voorschriften 2006/42/CE.

1. Categoria - Category - Catégorie - Kategorie - Categoria - Categorie:

transpallets manuali - hand pallet trucks - transpalettes - Gabelhubwagen - Transpaletas

2. Costruttore - Manufacturer - Constructeur - Hersteller - Constructor - Fabrikant:

LEVANTE SRL

3. Tipo - Type - Type - Typ - Modelo - Type

**LHE 50
LHED35**

4. Matricola - Serial number - Matricule - Seriennummer - Numero de Serie - Serie nummer:

5. Anno di costruzione - Year of manufacture - Année de construction - Baujahr - Ano de construcçõn - Bouwjaar:

Data - Date - Datum:

Firma – Signature – Unterschrift - Handtekening

persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
person authorised to compile the technical file
personne autorisée à constituer le dossier technique
Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
persona facultada para elaborar el expediente técnico
degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen

Nome e indirizzo della persona Lino Pelloni,
Via dell'Economia 10 Ostiglia MN

LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI



LEVANTE s.r.l.

Via del

Via del Lavoro 9/11 – 46035 Ostiglia MN Italia

P.IVA e C. FISC. 01730440201 Reg. Imp. di MN n°01730440201 Cap. Soc.I.V. €20'800.00 R.E.A. 178082

Tel. +39 0386 801814 Fax. +39 0386 801955

e-mail: commerciale@levantelift.it

LHE- uso e manutenzione+ricambi v.201609.09

TRADUZIONE DALLE ISTRUZIONI ORIGINALI

